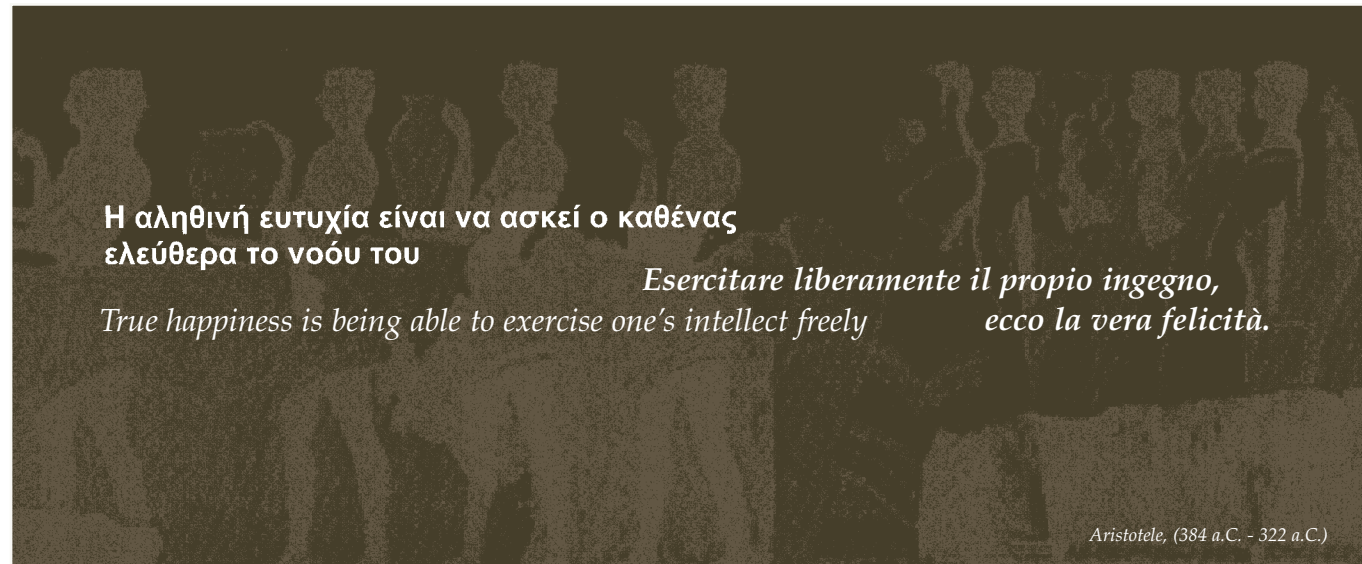


μινός

MINÒS



codutti office comfort provider



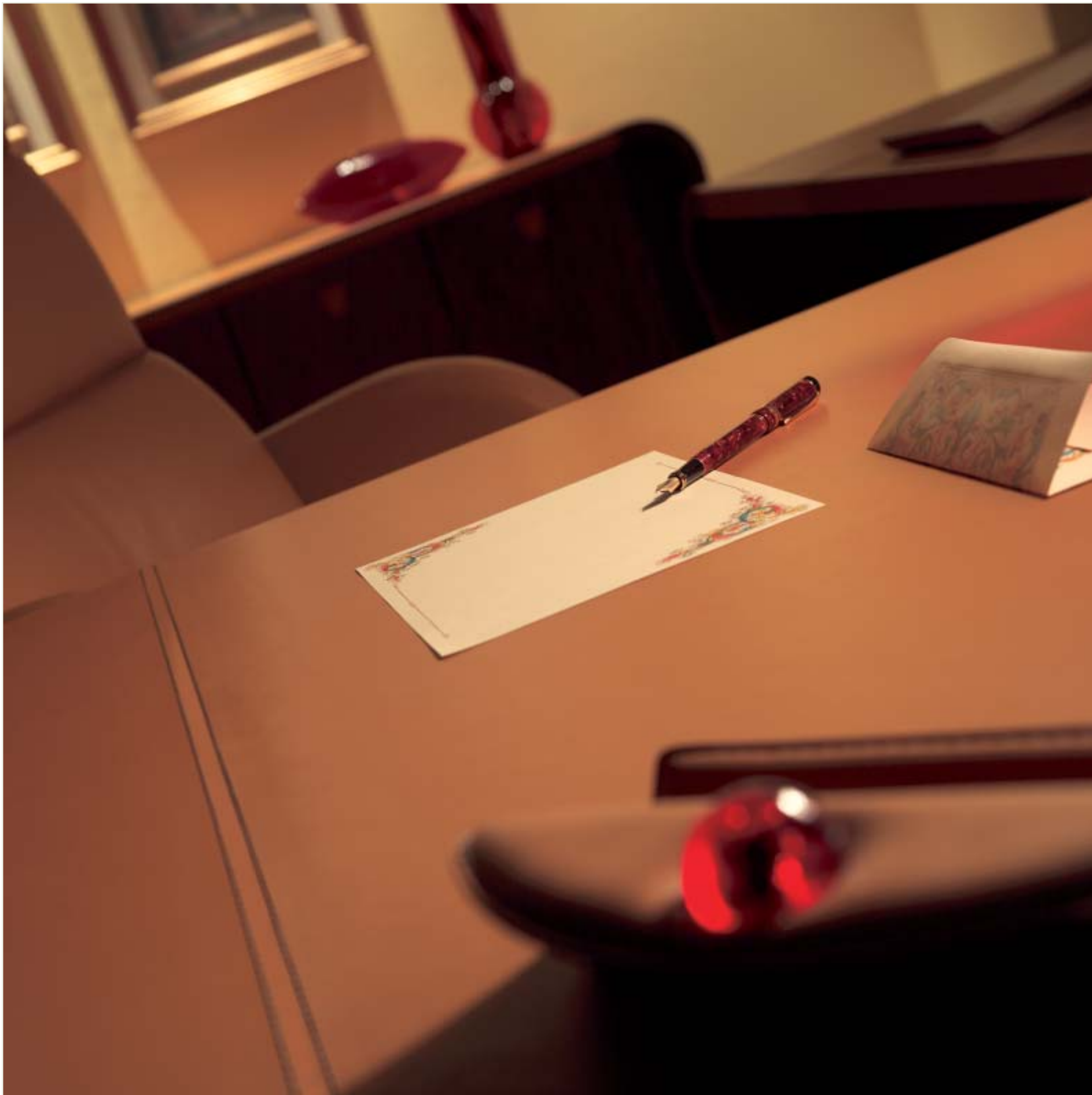
**Η αληθινή ευτυχία είναι να ασκεί ο καθένας
ελεύθερα το νοού του**

True happiness is being able to exercise one's intellect freely

*Esercitare liberamente il proprio ingegno,
ecco la vera felicità.*

Aristotele, (384 a.C. - 322 a.C.)





*Fatti non foste a viver come bruti,
ma per seguir virtude e conoscenza.*

*Ye were not made to live like unto brutes,
but for pursuit of virtue and of knowledge.*

Dante Alighieri (1265 - 1321)







امروظان اهلون ني ع لك "Koll 'ein o elha naTHrah."

Ogni occhio ha il suo sguardo.
Every eye has its own glance.
(Proverbio Arabo)

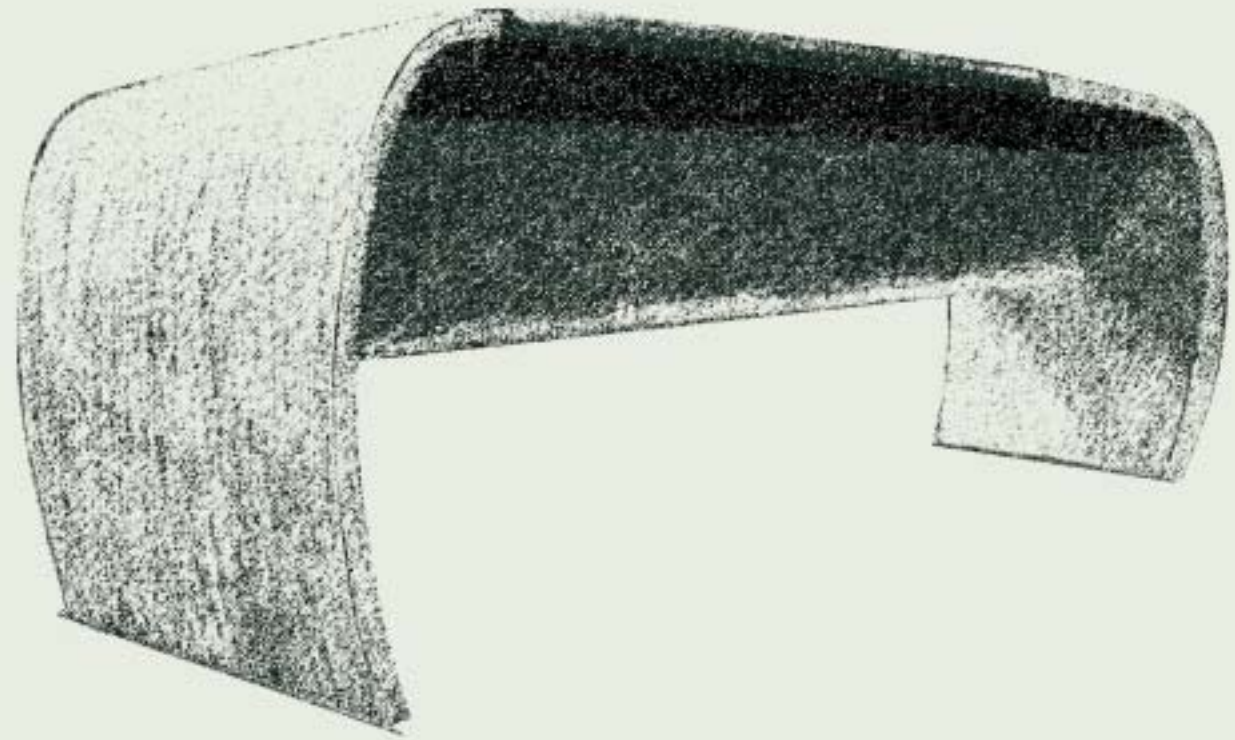




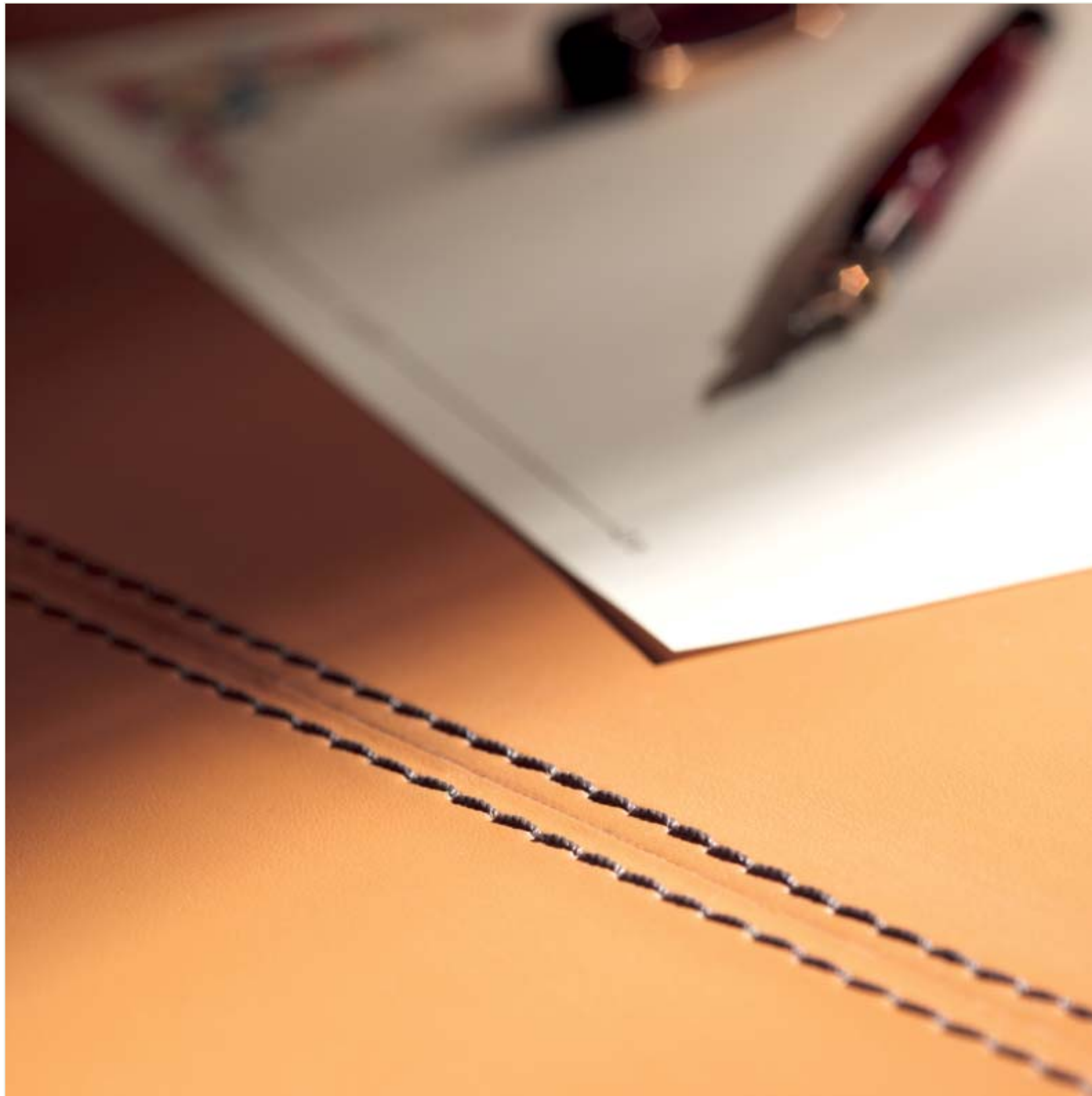


*Posso resistere a tutto tranne alle tentazioni.
I can resist anything except temptation.*

Oscar Wilde, (1854 - 1900)





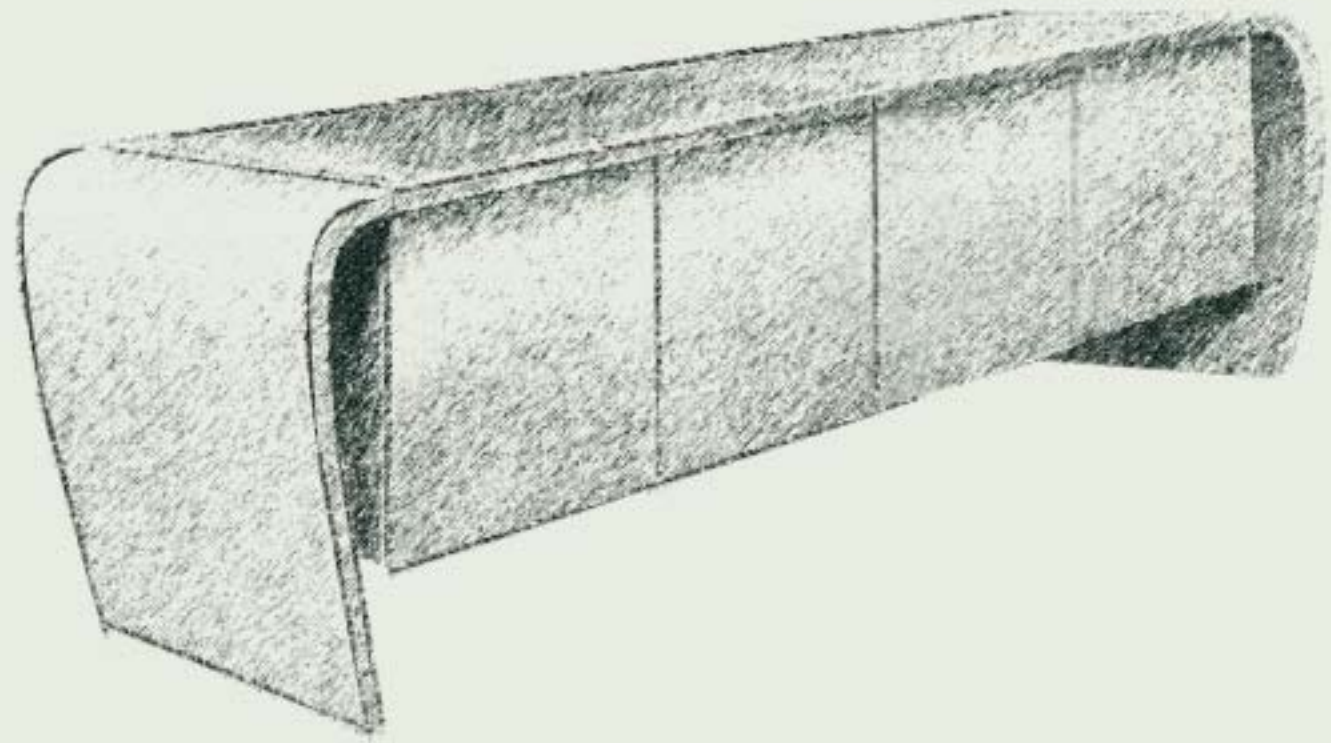


Quid magis est saxo durum, quid mollidus unda?
Dura tamen molli saxa vaventur aqua. Persta modo.

*Cosa c'è di più duro della roccia, o più molle dell'acqua?
Eppure la molle acqua scava la dura pietra.
What is harder than rock, or softer than water? **Semplicemente perseverando.**
Yet soft water hollows out hard rock. Only persevere.*

Publio Ovidio Nasone (43 a.C. - 18 d.C.)







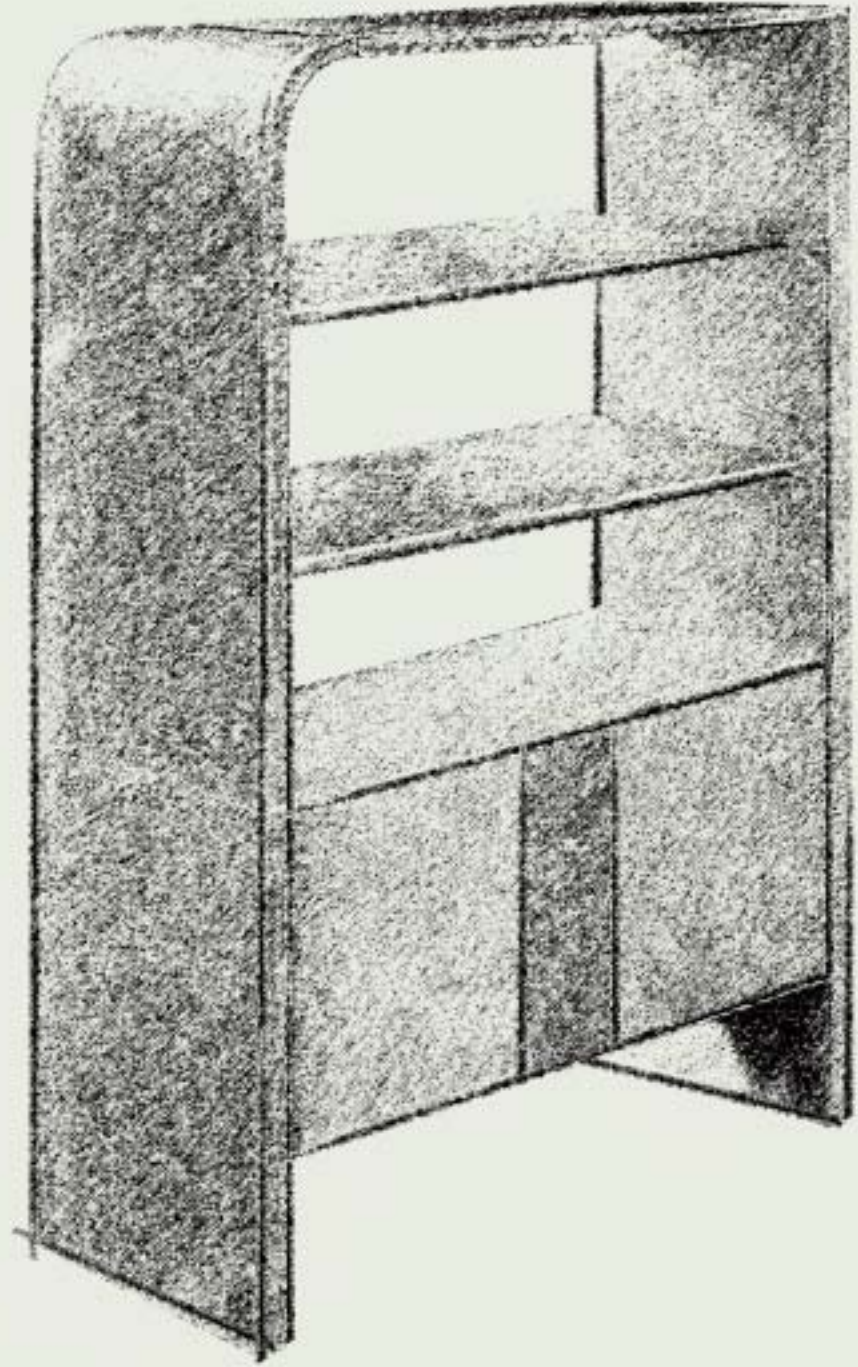


La dernière démarche de la raison
est de reconnaître qu'il y a une
infinité de choses qui la dépassent.

*L'ultimo passo della ragione
è il riconoscere che ci sono
un'infinità di cose che la sorpassano.*

*Reason's last step is the recognition
that there are an infinite number
of things which are beyond it.*

Blaise Pascal, (1623 - 1662)





Хорошо было бы, если бы мудрость была такого свойства, чтобы могла переливаться из того человека, который полон ею, в того, в котором её нет, как вода переливается.

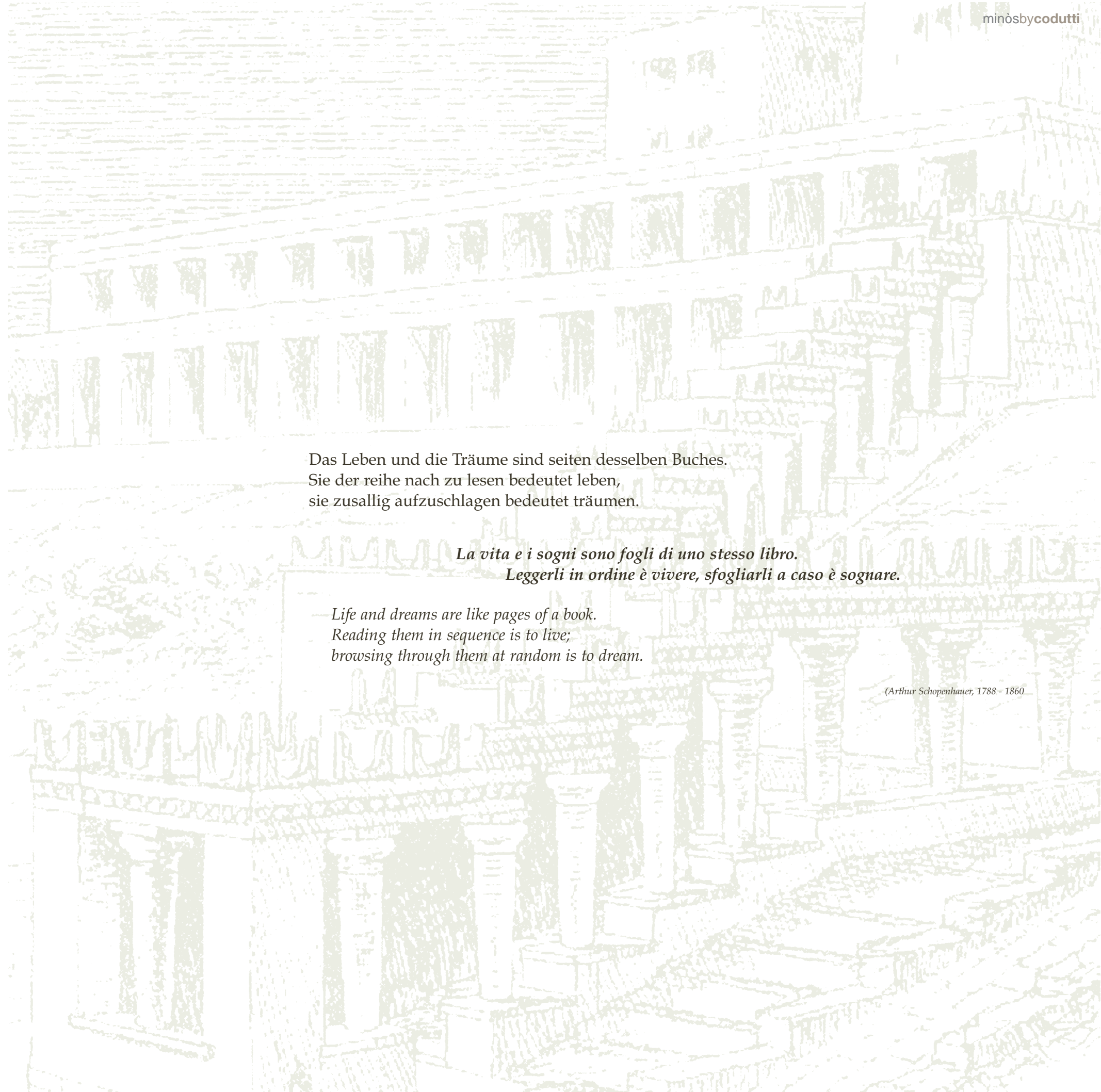
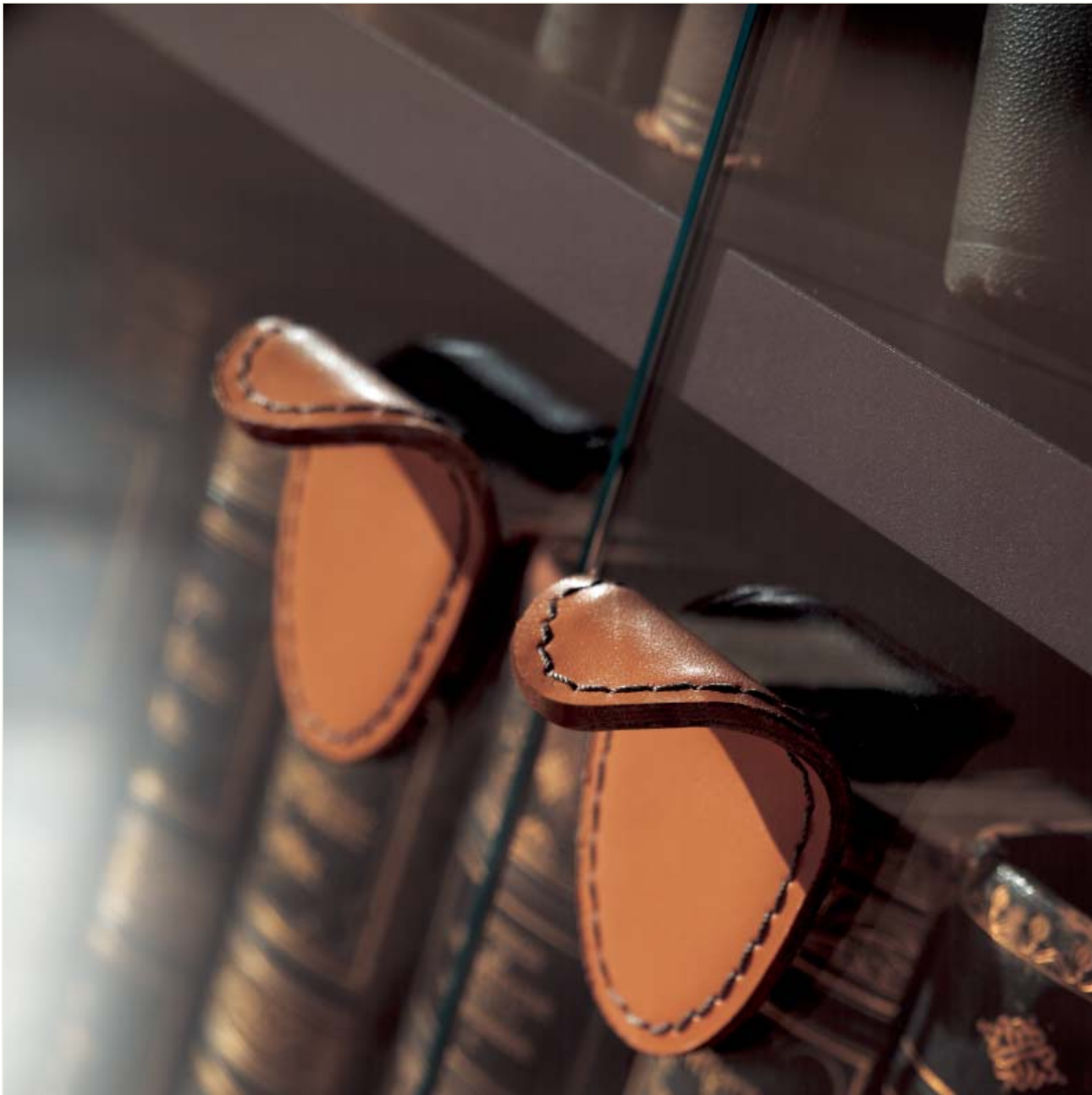
Sarebbe bello se la saggezza fosse una qualità in grado di trasferirsi da un uomo che ne è ricco ad un altro che non ne ha affatto, come l'acqua passa da un recipiente ad un altro finché non li riempie in misura uguale.

It would be nice if wisdom had such a quality that it could flow from one man who is full of wisdom to another man who has no wisdom, just as with two connected vessels water flows from one vessel to the other until the water level is the same in both of them.

Lev Nikolaevic Tolstoj (1828 - 1910)







Das Leben und die Träume sind seiten desselben Buches.
Sie der reihe nach zu lesen bedeutet leben,
sie zusallig aufzuschlagen bedeutet träumen.

*La vita e i sogni sono fogli di uno stesso libro.
Leggerli in ordine è vivere, sfogliarli a caso è sognare.*

*Life and dreams are like pages of a book.
Reading them in sequence is to live;
browsing through them at random is to dream.*

(Arthur Schopenhauer, 1788 - 1860)



HOTEL

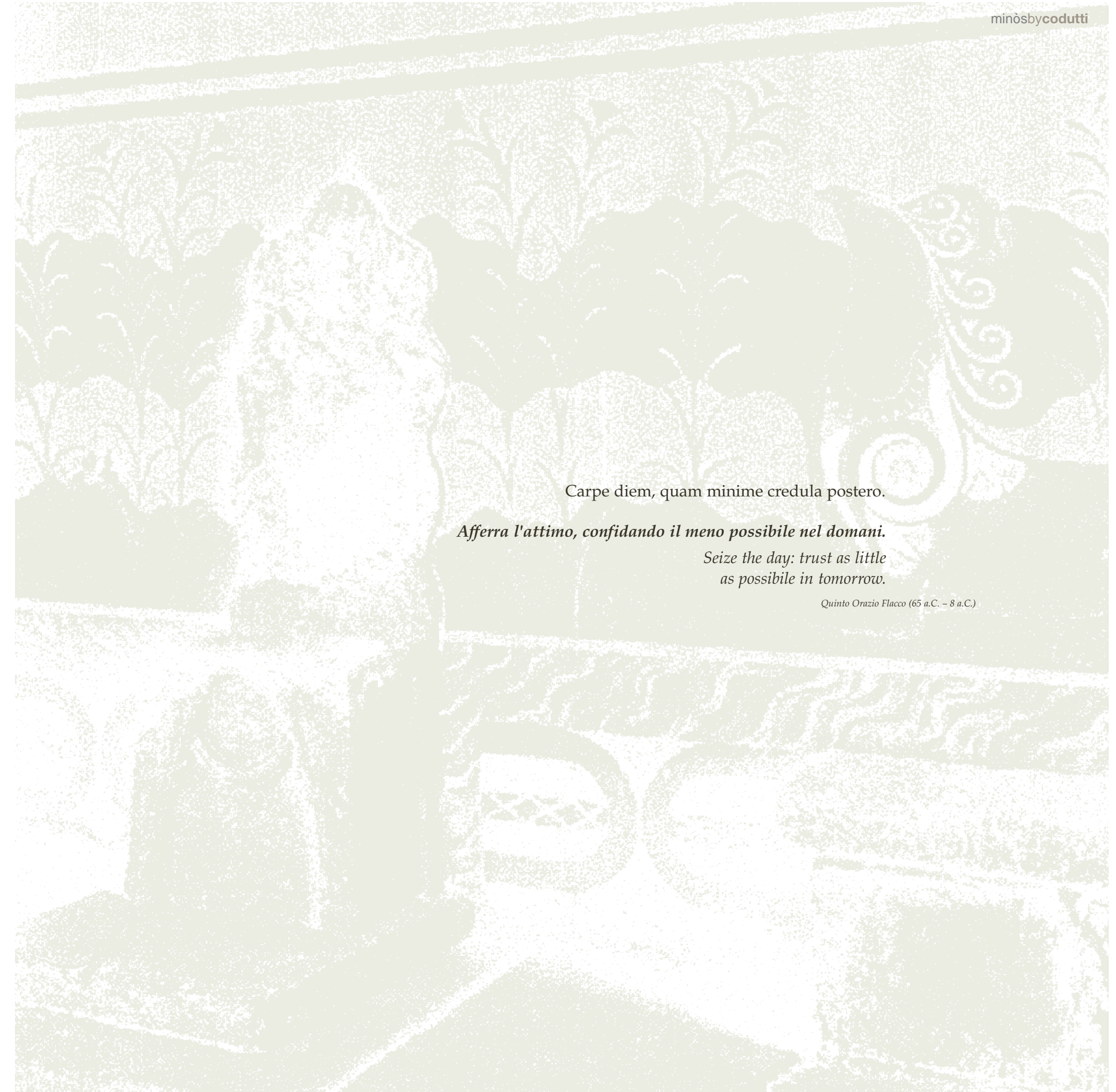


La poesia no quiere adeptos, quiere amantes.

Poetry does not seek devotees, it seeks lovers. La poesia non vuole seguaci, desidera degli amanti.

Federico Garcia Lorca (1898 - 1936)





Carpe diem, quam minime credula postero.

Afferra l'attimo, confidando il meno possibile nel domani.

*Seize the day: trust as little
as possible in tomorrow.*

Quinto Orazio Flacco (65 a.C. - 8 a.C.)

ACCESSORI accessories



FINITURE finish



La collezione è contraddistinta dalle sigle:

EGV: Fianchi impiallacciati in legno Bubinga, piano e finiture in cuoio color ocra CO78

EGY: Fianchi impiallacciati in legno Bubinga, piano e finiture in cuoio color petrolio CP79

The code for each item in this range begins either with the letters:

EGV: sides veneered in Bubinga wood, top and finishes in "ochre" CO78 coloured leather

EGY: sides veneered in Bubinga wood, top and finishes in "petroleum" CP79 coloured leather

La collection est différenciée par les sigles:

EGV: côtés plaqués en bois Bubinga, dessus et finitions en cuir de couleur "ocre" CO78

EGY: côtés plaqués en bois Bubinga, dessus et finitions en cuir de couleur "pétrole" CP79

La colección se distingue por las siglas:

EGV: costados enchapados en madera de Bubinga, tablero y acabados en cuero de color "ocre" CO78

EGY: costados enchapados en madera de Bubinga, tablero y acabados en cuero del color "petróleo" CP79



EG-EV/CG25 cm. 120X90

Esatta riproduzione di una carta geografica del mondo conosciuto risalente al 1688 montata entro una cornice in legno e cuoio.

Exact reproduction of a world map dated 1688 and setted in a leather and wooden frame.

Reproduction exacte d'une carte géographique mondiale remontante à l'année 1688 et sertie dans un cadre en bois et cuir.

Exacta reproducción de una mapa del mundo fechada en 1688 y engastada en un marco en madera y cuero (se mapa è femminile).



EG-EV/SP26 cm. 120X90

Specchio bianco montato entro una cornice in legno e cuoio.

White mirror setted in a leather and wooden frame.

Glace blanche sertie dans un cadre en bois et cuir.

Espejo blanco engastado en un marco en madera y cuero.

FINITURE OPTIONAL optional finish



Finiture cuoio non di serie

L'utilizzo di queste finiture comporterà una maggiorazione del prezzo di listino.

Optional leather finish

The choice of an optional finish will result in an increase in the list price.

SCHEDA TECNICA COLLEZIONE MINOS

Scrivanie:

Sono costruite da un piano in MDF da 44mm ricoperto in cuoio con cucitura a punto sella e da due fianchi in multistrato da 43mm curvato. Piano e fianchi sono impiallacciati in legno di Bubinga, laccati a più mani con vernici poliuretatiche a finitura opaca e uniti da una traversa con spessore 30mm in MDF, laccata con vernici gofrate opache. Sui piani sono presenti, per i cablaggi elettrici, due passaggi che scendono lungo i fianchi attraverso una scanalatura, ricavata nel loro spessore, nascosta da una fascia mobile in cuoio.

Allunghi:

Presentano le stesse caratteristiche tecniche delle scrivanie, possono essere forniti con cassettiere, armadi a giorno, armadi portacomputer o armadi con ripiano sollevabile elettricamente per alloggiare lo schermo piatto nel caso della variante porta computer oppure sorreggere un pratico portabottiglie nel caso che l'allungo contenga il frigobar. Gli involucri sono in materiale fibrolegnoso da 18mm, laccato con vernici gofrate opache; mentre le superfici verticali a vista (ante, frontali cassetto e schienali), da 19mm, sono impiallacciate in legno di Bubinga.

Tavoli riunione e conferenza:

Presentano le stesse caratteristiche tecniche delle scrivanie. I piani dei tavoli sono disponibili a seconda delle versioni con impiallacciatura in legno di Bubinga da 41mm e fianchi in cuoio oppure ricoperti in cuoio da 44mm, con fianchi in Bubinga. Il loro collegamento avviene per mezzo di traverse in MDF da 30mm laccate con vernici gofrate opache.

Cassettiere:

Le cassettiere sono costruite in materiale fibrolegnoso, con top ricoperto in cuoio e frontali impiallacciati in legno. I cassetti, in metallo, hanno una maniglia rivestita in cuoio con cucitura a punto sella, scorrono su guide a sfera e sono chiudibili simultaneamente con serratura unica. Tutta la struttura è laccata con vernici gofrate opache.

Armadi:

Il top, per le altezze di 88 e 158cm, da 44mm in MDF è ricoperto in cuoio, mentre per l'altezza di 224cm è in materiale fibrolegnoso laccato, i due fianchi esterni sono in truciolare da 41mm impiallacciato in legno. La struttura è costruita in materiale fibrolegnoso, laccato con vernici gofrate opache. Le ante da 19mm possono essere impiallacciate in legno oppure con inserti in vetro da 5mm trasparente temperato. Le maniglie sono rivestite in cuoio con cucitura a punto sella. Le serrature sono sempre applicabili a richiesta, ma non alle ante in vetro. In alcune varianti degli armadi e delle librerie alte, è fornito un impianto illuminante esterno non cablate.

Librerie basse e alte:

Presentano le stesse caratteristiche tecniche delle scrivanie. Sotto il top da 44mm ricoperto in cuoio con cuciture a punto sella, sono montati contenitori sospesi in materiale fibrolegnoso con spessore 18mm, laccati con vernici gofrate opache. Tali involucri possono contenere il frigobar. Le librerie alte hanno i fianchi da 31mm: impiallacciati in legno di Bubinga, il top superiore, come quello intermedio, è ricoperto in cuoio. I ripiani a vista sono in vetro da 10mm trasparente temprato, mentre le ante sono impiallacciate in legno.

Accessori:

La collezione MINOS propone una serie completa di accessori coordinati, per design e materiali, ai mobili: lampade, posacenere, portapenne, portacorrispondenza ecc., tutti in metallo laccato con vernice gofrata opaca e finiture in cuoio cucito a punto sella.

Poltrone MINOS:

La scocca autoportante è costituita in materiale fibrolegnoso con imbottitura in espanso indeformabile, mentre il rivestimento è in tessuto od in pelle. Le poltrone montano un meccanismo oscillante con blocco in 6 posizioni. L'elevazione avviene tramite pompa a gas. La base è in acciaio verniciato a cinque razze con carteri di copertura in legno massiccio verniciato, monta ruote doppie piroettanti.

Poltrone visitatore MINOS:

Il telaio a vista è in legno massiccio laccato a più mani con vernici poliuretatiche a finitura opaca. Il sedile dotato di molle e lo schienale avvolgente sono imbottiti in espanso indeformabile il quale può essere rivestito in tessuto od in pelle.

Poltroncine SYNTHESIS:

Sono costruite con un telaio in acciaio ed imbottite con espanso indeformabile. I braccioli sono rivestiti in cuoio e sono contraddistinti dalla sigla "HG" per il colore "senape" ed "HV" per il colore "petrolio".

Poltrone e divani MINOS:

Le poltrone e i divani MINOS sono costruiti con un telaio strutturale in legno, imbottito con espanso indeformabile e rivestito con i tessuti e le pelli della collezione CODUTTI. I braccioli che fanno da struttura unica con i piedini sono impiallacciati in legno di Bubinga.

THE MINOS COLLECTION SPECIFICATIONS

Writing desks:

They are constructed from a 44mm MDF top, finished in saddle-stitched leather, and two 43mm multilayer shaped panels. Top and sides are veneered in Bubinga wood, lacquered with several coats of polyurethane varnish with a matt finish and connected by a 30mm MDF crosspiece, lacquered with embossed matt varnish. The tops are equipped with two passages, suitable for the electric conduits that descend along the sides in a groove obtained within their thickness and covered with a movable leather band.

Extensions:

They have the same technical features of the writing desks and can be provided with drawer units, open cabinets, cabinets as computer support or cabinets equipped with an electrically operated raising surface suitable for either a flat screen, if it is used as computer support, or a practical bottles-holder, if the extension contains a minibar. The frames are made from 18mm wood fibres panels, lacquered with embossed matt varnish; the 19mm vertical surfaces at sight (doors, drawer fronts and backs) are veneered in Bubinga wood.

Meeting and conference tables:

They have the same technical features of the writing desks. According to the version the tops are either finished with 41mm Bubinga wood veneer and leather sides or covered with 44mm leather and with Bubinga sides. The tops are connected by 30mm MDF crosspieces lacquered with embossed matt varnish.

Drawer units:

The drawer units are constructed from wood fibres panels, the top is leather-covered and the fronts are wood-veneered. The metal drawers are fitted with a handle covered with saddle-stiched leather. They run on ball-mounted guides and can be locked simultaneously from one lock. The whole structure is lacquered with embossed matt varnish.

Cabinets:

By 88 and 158cm height the 44cm MDF top is leather-covered; by 224cm height the top is in lacquered wood fibres panels; the two external sides are in 41mm wood-veneered particleboard. The structure is constructed from wood fibres panels lacquered with embossed matt varnish. The 19mm doors can be either wood-veneered or with 5mm transparent toughened glass insertions. The handles are covered with saddle-stichted leather. Locks can be always mounted on request except for the glass doors. In some versions the cabinets and the high bookcases are provided with an external lighting plant without cable conduits.

Low and high bookcases:

They have the same technical features of the writing desks. Suspending containers, constructed from 18mm wood fibres panels and lacquered with embossed matt varnish, are mounted under the 44mm top, covered with saddle-stitched leather. These containers can accommodate the minibar. The 31mm sides of the high bookcases are veneered in Bubinga wood; the upper top, as well as the intermediate top, is leather-covered. The shelves at sight are in 10mm transparent toughened glass while the doors are wood-veneered.

Accessories:

The MINOS collection proposes a complete range of accessories combined with the design and the materials of the furniture: lamps, ashtray, pen-holder, paper-holder and so on, all in metal lacquered with embossed matt varnish and finished in saddle-stitched leather.

MINOS roundback chairs:

The self-supporting shell is in wood fibres panels padded with shape-retaining expanded polyurethane and upholstered in fabric or leather. They are fitted with a 6-positions blockable rocking mechanism. Height is adjustable by means of a gas-action pump. The 5-spoke base is in lacquered steel, fitted with lacquered wooden covering carters and dual castors.

MINOS visitors roundback chairs:

The frame at sight is in solid wood lacquered with several coats of polyurethane varnish with a matt finish. The seat, fitted with springs, and the wrapping back are padded with shape-retaining expanded polyurethane upholstered in fabric or leather.

SYNTHESIS armchairs:

SYNTHESIS armchairs are constructed from a steel frame padded with shape-retaining expanded polyurethane. The leather-covered arms are identified by the letters "HG" for "mustard-yellow" colour and "HV" for "petroleum" colour.

MINOS armchairs and sofas:

MINOS armchairs and sofas are composed of a wooden frame, padded with shape-retaining expanded polyurethane and upholstered with fabrics and leather from the CODUTTI collection. Arms, that form a unique structure with the feet, are veneered in Bubinga wood.

FICHE TECHNIQUE COLLECTION MINOS

Bureaux:

Ils sont constitués d'un plateau en MDF de 44mm recouvert de cuir cousu façon sellier et de deux côtés en multiplis de 43mm courbé. Le plateau et les côtés sont plaqués en bois Bubinga, laqués avec plusieurs couches de vernis polyuréthane avec finition mate et joints par une traverse en MDF avec épaisseur 30mm, laquée avec vernis gaufrés mates. Pour les câbles électriques deux passages descendent du dessus le long des côtés et à travers une canalisation obtenue dans leur épaisseur et cachée par une bande movable en cuir.

Rallonges:

Elles ont les mêmes caractéristiques techniques des bureaux et peuvent être fournies avec caissons à tiroirs, armoires à claire voie, armoires porte-computer ou armoires dotées d'une surface à soulever électriquement pour loger l'écran plat, dans la version porte-computer, ou supporter un pratique porte-bouteilles si la rallonge comprend le minibar. Les structures sont en panneaux de de bois de 18mm, laqués avec vernis gaufrés mates; les surfaces verticales à vue (portes, fronts des tiroirs et dosiers), de 19mm, sont plaquées en bois Bubinga.

Tables de réunion et de conférence:

Elles ont les mêmes caractéristiques techniques des bureaux. Selon la version les dessus des tables sont soit avec placage en bois Bubinga de 41mm et côtés en cuir ou recouverts en cuir de 44mm et avec côtés en bois Bubinga. Ils sont joints par des traverses en MDF de 30mm laquées avec vernis gaufrés mates.

Caissons à tiroirs:

Les caissons à tiroirs sont construits en panneaux de fibres de bois, avec dessus recouvert en cuir et fronts plaqués en bois. Les tiroirs métalliques ont une poignée revêtue en cuir cousu façon sellier, coulissent sur glissières avec guidage à billes et sont dotés de fermeture simultanée avec serrure unique. Toute la structure est laquée avec vernis gaufrés mates.

Armoires:

Pour la version avec hauteur 88 et 158cm le dessus de 44mm est en MDF et recouvert en cuir; pour la version avec hauteur 224cm il est en panneaux de fibres de bois laqués; les deux côtés externes sont en panneaux de copeaux de 41mm plaqués en bois. La structure est construite en panneaux de fibres de bois laqués avec vernis gaufrés mates. Les portes de 19mm sont plaquées en bois ou avec insertions en verre transparent trempé de 5mm. Les poignées sont revêtues en cuir cousu façon sellier. Les serrures sont toujours applicables sur demande sauf sur les portes en verre. Quelque version de armoires et bibliothèques hautes dispose d'une installation d'éclairage externe, sans câbles.

Bibliothèques basses et hautes:

Elles ont les mêmes caractéristiques techniques des bureaux. Sous le dessus de 44mm, recouvert en cuir cousu façon sellier, sont montés des éléments suspendus en panneaux de fibres de bois avec épaisseur de 18mm, laqués avec vernis gaufrés mates. Ces éléments peuvent contenir le minibar. Les bibliothèques hautes ont des côtés de 31mm plaqués en bois Bubinga; le dessus supérieur, comme le dessus mitoyen, est recouvert en cuir. Les étagères à vue sont en verre trempé transparent de 10mm, tandis que les portes sont plaquées en bois.

Accessoires:

La collection MINOS propose une série complète de accessoires assortis avec le design et les matériaux des meubles: lampes, cendrier, porte-crayons, porte-papiers etc. tous en métal laqué avec vernis gaufré mate et finitions en cuir cousu façon sellier.

Fauteuils MINOS:

La coque autoportante est construite en panneaux de fibres de bois avec rembourrage en mousse expansée indeformable, tandis que le revêtement est en tissu ou en cuir. Les fauteuils sont équipés d'un mécanisme oscillant, avec blocage en 6 positions. L'élévation est assurée par un vérin à gaz. Le piètement est en acier laqué à cinq branches, avec carters de couverture en bois massif laqué; il dispose de doubles roulettes pivotantes.

Fauteuils visiteur MINOS:

Le châssis à vue est en bois massif laqué avec plusieurs couches de vernis polyuréthane avec finition mate. Le siège, doté de ressorts, et le dossier enveloppant sont rembourrés en mousse expansée indeformable qui peut être revêtue en tissu ou en cuir.

Fauteuils SYNTHESIS

Ils sont construits avec une structure portante en acier et rembourrés avec mousse expansée indeformable. Les accoudoirs sont recouverts en cuir et sont identifiés par le code "HG" pour la couleur "jaune moutarde" et "HV" pour la couleur "pétrole".

Fauteuils et sofas MINOS

Les fauteuils et les sofas MINOS sont construits avec une structure portante en bois, rembourrée avec mousse expansée indeformable, et revêtus avec les tissus et le cuir de la collection CODUTTI. Les accoudoirs, qui forment une structure unique avec les pieds, sont plaqués en bois Bubinga.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN MINOS

Escritorios:

Están constituidos por un tablero en MDF de 44mm, recubierto en cuero con costuras pespunteadas y por dos costados estratificados curvados de 43mm. El tablero y los costados están enchapados en madera de Bubinga, laqueados con varias capas de pinturas poliuretánicas de acabado mate; a su vez están unidos por un travesaño en MDF de 30mm de espesor, laqueado con pinturas de acabado mate y gofrado. Para los cableados eléctricos se usan dos pasajes que del tablero bajan por los costados a través de un canal, formado dentro de su espesor y ocultado por una faja de cuero removible.

Extensiones:

Presentan las mismas características técnicas de los escritorios y pueden completarse con cajoneras, armarios sin puertas, módulos para ordenadores o armarios equipados con estante levantable eléctricamente por alojar la pantalla plana en el caso de la versión para el ordenador, o bien sostener un práctico botellero si en la extensión se aloja el bar-nevera. Las estructuras son en material fibro-leñoso de 18mm, laqueado con pinturas de acabado mate y gofrado; mientras que las superficies verticales vista (puertas, paneles frontales de los cajones y traseras), de 19mm, están enchapadas en madera de Bubinga.

Mesas de reunión y de conferencia:

Presentan las mismas características técnicas de los escritorios. Según la variante los tableros de las mesas están disponibles con enchapado en madera de Bubinga de 41mm y costados en cuero o también recubiertos en cuero de 44mm y con costados en madera de Bubinga. Se unen por medio de travesaños en MDF de 30mm, laqueados con pinturas de acabado mate y gofrado.

Cajoneras:

Las cajoneras están construidas en material fibro-leñoso, con top recubierto en cuero y partes frontales enchapadas en madera. El asa del cajón en metal, está revestida en cuero con costuras pespunteadas. Los cajones se deslizan sobre guías de bolas y pueden cerrarse simultáneamente con cerradura única. Toda la estructura está laqueada con pinturas de acabado mate y gofrado.

Armarios:

El top, para las alturas de 88 y 158cm, en MDF de 44mm está recubierto en cuero, mientras que para la altura de 224cm el material usado es fibro-leñoso laqueado, los dos costados externos son en aglomerado de 41mm enchapados en madera. La estructura está construida en material fibro-leñoso, laqueado con pinturas de acabado mate y gofrado. Las puertas de 19mm pueden estar enchapadas en madera o tener aplicaciones en vidrio transparente templado de 5mm. Las asas están revestidas en cuero con costuras pespunteadas. Las cerraduras pueden aplicarse bajo demanda, pero no en las puertas acristaladas. En algunos modelos de armario y de biblioteca alta se instala un equipo de iluminación externa.

Bibliotecas bajas y altas:

Presentan las mismas características técnicas de los escritorios. Debajo del top de 44mm recubierto en cuero con costuras pespunteadas, se montan los contenedores suspendidos en material fibro-leñoso de 18mm de espesor, laqueados con pinturas de acabado mate y gofrado. Estos módulos pueden contener el bar-nevera. Los costados de las bibliotecas altas son de 31mm y están enchapados en madera de Bubinga, los tops superior e intermedio están recubiertos en cuero. Los estantes vista, de vidrio transparente y templado, son de 10mm y las puertas están enchapadas en madera.

Accesorios:

La colección MINOS propone una serie completa de accesorios cuyo diseño y material se coordinan con los muebles: lámparas, ceniceros, portaplatos, bandejas de correspondencia, etc., todos en metal laqueado con pintura de acabado mate y gofrado y terminaciones en cuero con costuras pespunteadas.

Sillones MINOS:

El armazón de sostén está formado por material fibro-leñoso acolchado con espuma de poliuretano indeformable, mientras que el tapizado es de tela o piel. Los sillones están equipados con un mecanismo oscilante bloqueable en 6 posiciones. La elevación se realiza por medio de bomba de gas. La base de apoyo pentagonal es en acero pintado con carteres de cubierta en madera maciza pintada, las ruedas instaladas son dobles pivotantes.

Silón confidente MINOS:

El armazón vista es en madera maciza laqueado con varias capas de pinturas poliuretánicas en acabado mate. El asiento equipado con muelles y el respaldo envolvente, están acolchados con espuma de poliuretano indeformable que pueden ser tapizados en tela o piel.

Sillones SYNTHESIS:

Están construidos con un armazón en acero y acolchados con espuma de poliuretano indeformable. Los apoyabrazos están revestidos en cuero y se distinguen con la sigla "HG" para el color "mostaza" y "HV" para el color "petróleo".

Sillones y sofás MINOS:

Los sillones y los sofás MINOS están construidos con un armazón estructural de madera, acolchados con espuma de poliuretano indeformable y tapizados con telas y pieles de la colección CODUTTI. Los apoyabrazos, que forman una estructura única con los pies, están enchapados en madera de Bubinga.





codutti office comfort provider



Codutti S.p.A.

via bonavilla, 24 - 33037 passons (udine) italy
ph ++39 0432 541414 fx ++39 0432 540045
www.codutti.it e-mail: codutti@codutti.it